Bz

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L
2 2 I 1958
- 1 -
Traduction à M. coördinatie (1)
Dactylographié par

MTL. L.6026/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e december 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 5 november 1946 in zake toepassing der besluitwet van 28 december 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, op de werkgevers en werknemers der landbouwondernemingen", heeft de 19e december 1957 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 16 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 5 novembre 1946, relatif à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, aux employeurs et travailleurs des entreprises agricoles", a donné le 19 décembre 1957 l'avis suivant :

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
24.1.58
N°
CODE

Het verdient aanbeveling volgende wijzigingen in het ontwerp aan te brengen :

In de aanhef ware de tweede verwijzing beter gesteld als volgt :

"Besluit van de Regent van 5 november 1956 ... inzonderheid op artikel 3, 6°, ingevoegd bij besluit van de Regent van 15 mei 1949;".

In artikel 1 worden de woorden : "gewijzigd bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949" best weggelaten.

- -

Il se recommande d'apporter au projet les deux modifications suivantes :

Au préambule, le second visa serait mieux rédigé de la manière ci-après :

"Vu l'arrêté du Régent du 5 novembre 1956 ..., notamment l'article 3, 6°, inséré par l'arrêté du Régent du 15 mai 1949;".

A l'article 1er, les mots : "modifié par l'arrêté du Régent du 15 mai 1949" peuvent être omis sans inconvénient.

ML.

L. 6018/1.
L. 6026/1.
L. 6027/1.
L. 6034/1.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,
	K. MEES,	conseillers d'Etat,
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint, griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.